



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## D'où venons nous (quelles sont nos origines) – nos racines

<b>Le champ d'apprentissage</b>	<b>Nature et Société</b> Langue Croate Arts Education musicale Education civique
<b>Thème</b>	<b>D'où venons nous (quelles sont nos origines) – nos racines</b>
<b>Objectif pédagogiques / compétence(s) visée(s)</b>	<p>Les élèves devront être capables de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Comprendre et expliquer les différences entre les conditions de vie du passé et celles du présent</li><li>- Comprendre et expliquer les raisons qui ont amené les Croates à immigrer à Brač</li><li>- Comprendre et indiquer les changements qui ont été opérés dans leur pays après que de nouveaux résidents s'y soient établis.</li><li>- Comprendre et de se prononcer sur le terme, le mot héritage;</li><li>- Comprendre et expliquer la nécessité de donner des noms, la fonction des noms personnels et des noms de famille.</li><li>- Comprendre et expliquer les différences entre la langue natale et la langue standard</li><li>- Apprendre et appliquer les règles d'écriture de leurs propres noms, noms d'habitants et de peuples.</li><li>- Exprimer pensées, sentiments et réflexions en utilisant les expressions idiomatiques natales et standards aussi bien dans leur forme orale qu'écrite.</li><li>- Extraire d'un texte une forme lexicale qui appartient à certaine expression idiomatique.</li><li>- Reconnaître les sons de la musique locale, reconnaître le son de la musique folklorique des îles Dalmates, chanter les chants traditionnels indigènes</li><li>- Reconnaître l'héritage et la tradition dans la vie quotidienne (les salutations, les relations familiales, les relations de la communauté, les rituels familiaux)</li><li>- Comprendre et de se prononcer sur la relation entre tradition et identité (personnelle et collective)</li></ul>
<b>Public visé (niveau exigé / âge / pré-requis nécessaires)</b>	Elèves de 4ème



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

### **Type d'activité**

(ex : jeu, recherche, exercice pratique...)

### **Cours et conversation:**

- Une histoire sur la vie sur l'île de Brač dans un passé lointain : qui étaient les habitants, comment vivaient ils, où se sont ils installés, pourquoi, quels matériaux furent utilisés pour construire les habitations, pourquoi, à quoi ressemblaient les maisons; comment vivaient les enfants, comment ils s'instruisaient, quelles connaissances et quelles compétences étaient appréciées, recherchées, pourquoi ...

### **Recherche littéraire :**

- en regroupant des informations sur les personnes établies sur l'île de Brač à différentes périodes de l'histoire (collectes, dictionnaires, internet ...)
- en explorant diverses sources qui parlent de l'immigration des Croates sur Brač, de la coexistence (sociale)

### **Recherche dans l'environnement immédiat :**

- en visitant les vestiges du site médiéval Straževnik sur Brač: en explorant les conditions de vie dans l'environnement (sol, conditions climatiques : exposition au vent, soleil, sources d'eau potable ...)

- en collectant des informations sur le passé du pays par le biais de conversations avec les personnes âgées; en bonifiant la langue natale (le dialect)

- en explorant les données historiques concernant les noms de famille sur Pučišća

(Registres paroissiaux, les plus vieux noms de famille dans les ouvrages; en explorant l'annuaire, en identifiant les noms de famille qui perdurent et ceux qui disparaissent; en explorant les noms dans les registres scolaires des élèves actuellement scolarisés, scolarisés il y a 20 ans, et scolarisés il y a 50 ans.

### **Traitement des informations :**

- en traitant les données collectées, en cherchant les liens de causalité, en formulant des conclusions, en élaborant des conclusions, en résolvant des problèmes imaginés (comment construire une maison au bord de la mer, comment défendre la maison de l'ennemi, comment construire une maison à l'intérieur de l'île, comment la défendre de l'ennemi...)

Pourquoi les gens ont des noms personnels, qu'est ce qu'un nom de famille, quand est apparu la nécessité d'un nom de famille, pourquoi les gens ont des surnoms....

- en mettant en corrélation ce qui a été collecté avec les contenus des autres sujets.

### **Réponse créative sur le sujet :**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

	<p>- Le livre des noms de famille et l'histoire familiale des habitants de Pucisca (dont les descendants sont les élèves de 4ème).</p>
<b>Contenu pédagogique / Notions-clés</b>	<p>Nature et société :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- conditions de vie, les Croates et leur nouvelle patrie, passé, présent, futur, calendrier, curiosités historiques et culturelles des zones côtières (coutumes populaires – patrimoine populaire)</li></ul> <p>Langue croate:</p> <p>Langue standard, langue natale-maternelle, communication verbale et non verbale, dictionnaire</p> <p>Arts:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la taille, le volume et la masse et la composition dans l'espace</li></ul> <p>Education musicale:</p> <p>Musique locale, musique folklorique des îles Dalmates</p> <p>Education civique :</p> <p>Culture et identité</p>
<b>Descriptif / déroulé pédagogique séquence</b>	<p><b>1. La motivation :</b></p> <p>En élaborant la légende de l'arrivée des Croates (intrigués par le souhait des anciens Croates d'aller jusqu'ici avec leur famille dans le but de trouver le pays le plus beau, le plus chaud et le plus sûr pour leur descendance, les élèves étaient curieux de découvrir comment leurs ancêtres arrivèrent sur notre île)</p> <p>2. Recherche et collecte des informations dans l'environnement</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- en visitant les vestiges du site médiéval Straževnik sur Brač: en explorant les conditions de vie dans l'environnement (sol, conditions climatiques : exposition au vent, soleil, sources d'eau potable ...)</li><li>- en étudiant les vestiges d'une maison sur le site (la colonie)</li><li>- en examinant les églises à Straževnik (taille, forme, utilisation)</li><li>- en demandant aux personnes âgées comment ils vivaient, comment la vie communautaire était organisée, quelles familles ont une longue histoire</li><li>- les élèves ont interrogés leurs aînés sur l'origine et la signification de leurs noms de famille et de leurs surnoms.</li></ul> <p>3. Collecte de données à partir de différentes sources</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- en lisant et en racontant les textes concernant l'immigration des Croates vers leur nouvelle patrie.</li><li>- en explorant les données historiques concernant les noms</li></ul>

de famille sur Pučišća

(Registres paroissiaux, les plus vieux noms de famille dans les ouvrages; en explorant l'annuaire, en identifiant les noms de famille qui perdurent et ceux qui disparaissent; en explorant les noms dans les registres scolaires des élèves actuellement scolarisés, des élèves scolarisés il y a 20 ans, et des élèves scolarisés il y a 50 ans

- Par deux, les élèves effectuent une recherche à la bibliothèque (avec l'aide de la bibliothécaire) afin de trouver des informations sur la signification de leurs prénoms, noms de famille et surnoms dans les collectes, les dictionnaires et les livres à leur nom personnel

4. Recherche de données historiques sur les noms de famille de PUČIŠĆA dans les archives de l'école

- Les élèves sont partagés en 3 groupes, chaque groupe a la tâche de chercher la présence de certain nom de famille.

Groupe 1: de la 4ème à la 8ème (actuellement)

Group 2: de la 4ème à la 8ème (il y a 20 ans)

Group 3: de la 4ème à la 8ème (il y a 50 ans)

Se basant sur les renseignements trouvés dans les registres de notre école, les élèves concluent qui a le nom de famille le plus répandu dans l'école élémentaire de Pucisca.

5. Traitement d'informations

- les élèves traitent les données collectées (écrivent des expressions idiomatiques natales et littéraires, inventent des illustrations, des dessins, des idées de décoration de scène pour une représentation publique)

6. Réponse créative: nos noms, nos noms de famille et nos surnoms

- les élèves conçoivent un livre d'images expliquant la signification de leurs noms, de leurs noms de famille et de leurs surnoms, illustrent leurs noms ou leur surnoms, indiquent l'arrivée de leur famille sur Brač (sur le calendrier, la frise du temps), et ensemble avec leur enseignant ils tracent un graphique des noms de famille les plus courants.

7. Présentation publique – (comédie musicale – pièce de théâtre)

- Tous les élèves sont impliqués dans la comédie musicale \_



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

	la pièce de théâtre dans laquelle ils présentent ce qu'ils ont appris. Ils expliquent leurs origines, ils jouent des morceaux de vie du passé et du présent, utilisant la langue standard et la langue natale, maternelle, mettant en valeur les chants et danses du littoral ((coutumes de leurs ancêtres et héritage et patrimoine populaire), tout cela conçu en articulation avec une scène décorée.
<b>Espace de réalisation</b> (salle de classe, extérieur...)	Salle de classe Bibliothèque Archives de l'école
<b>Moyens nécessaires</b> (matériel)	Littérature, textes, dessins, graphiques, scène, lecteur de CD
<b>Durée de l'activité</b>	Un semestre
<b>Evaluation de l'acquis. Résultats.</b>	Analyse des travaux des élèves (données collectées, textes, dessins, graphiques)
<b>Résultats matériels / éléments probants</b>	- Livre d'images - <i>Nos noms, nos noms de famille et nos surnoms</i> - - Comédie musicale – Pièce de théâtre ( <i>Dans la cour de ma grand mère</i> ) - Présentation publique